



Az Európai Unió
Tanácsa

Brüsszel, 2024. március 12.
(OR. en)

5748/24

LIMITE

CORLX 98
CFSP/PESC 134
COAFR 39
COARM 36
CONUN 40
FIN 167

JOGALKOTÁSI AKTUSOK ÉS EGYÉB ESZKÖZÖK

Tárgy: A TANÁCS RENDELETE az egyes Szomáliával szembeni korlátozó
intézkedésekről szóló 147/2003/EK rendelet módosításáról

A TANÁCS (EU) 2024/... RENDELETE

(...)

az egyes Szomáliával szembeni korlátozó intézkedésekről szóló
147/2003/EK rendelet módosításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 215. cikkére,

tekintettel a Szomáliával szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2010/231/KKBP tanácsi
határozat módosításáról szóló, ...-i (KKBP) 2024/... határozatra¹⁺,

tekintettel az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselője és az Európai Bizottság együttes
javaslatára,

¹ HL [...]

⁺ HL: kérjük, illesszék be az ST 5746/24 dokumentumban található tanácsi határozat számát,
dátumát és közzétételi hivatkozását.

mivel:

- (1) Az egyes Szomáliával szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 147/2003/EK rendelet korlátozza az Európai Unió közös katonai listáján szereplő árukkal és technológiával kapcsolatos, katonai tevékenységekhez kapcsolódó finanszírozás, pénzügyi segítségnyújtás és technikai segítségnyújtás bármely szomáliai személy, szervezet vagy testület részére történő biztosítását. Korlátozza továbbá azon áruk Szomáliába történő szállítását is, amelyek hozzájárulhatnak rögtönzött robbanószerkezetek (a továbbiakban: IED-k) gyártásához.
- (2) Az Egyesült Nemzetek Biztonsági Tanácsa (ENSZ BT) 2023. december 1-jén elfogadta a 2713 (2023) sz. határozatot. Az említett határozat általános és teljes körű embargót vezetett be a fegyvereknek és katonai felszereléseknek az as-Sabáb számára Szomáliába történő valamennyi szállítására vonatkozóan, átnevezte a szankcióbizottságot, módosította a fegyverembargó, valamint az ahhoz kapcsolódó, egyes szomáliai címzeteknek szánt finanszírozás, pénzügyi segítségnyújtás és technikai segítségnyújtás alóli mentességek hatályát, továbbá kiigazította az IED-ek alkatrészeire vonatkozó tilalmat.
- (3) Az ENSZ BT 2023. december 1-jén elfogadta a 2714 (2023) sz. ENSZ BT-határozatot is. Az említett határozat megszüntette a 733 (1992) sz. ENSZ BT-határozat által a Szomáli Szövetségi Köztársasággal szemben korábban bevezetett fegyverembargót.
- (4) A Tanács ...-án/-én⁺ elfogadta a (KKBP) 2024/... határozatot, amely a 2713 (2023) sz. ENSZ-BT és a 2714 (2023) sz. ENSZ BT-határozatnak megfelelően módosította a 2010/231/KKBP határozatot².

⁺ HL: kérjük, illesszék be az ST 5746/24 dokumentumban található tanácsi határozat dátumát és számát.

² HL L 105., 2010.4.27., 17. o.

- (5) A (KKBP) 2024/... határozat⁺ továbbá módosította a 2010/231/KKBP határozat címét.
- (6) Az említett módosítások közül néhány az Európai Unió működéséről szóló szerződés hatálya alá tartozik, ezért végrehajtásukhoz – különösen a gazdasági szereplők által valamennyi tagállamban történő egységes alkalmazásuk biztosítása céljából – uniós szintű szabályozási intézkedés szükséges.
- (7) A 147/2003/EK rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

⁺ HL: kérjük, illesszék be az ST 5746/24 dokumentumban található tanácsi határozat számát.

1. cikk

A 147/2003/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. A 147/2003/EK rendelet címe helyébe a következő szöveg lép:

„A Tanács 147/2003/EK rendelete a somáliai helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről”.
2. Az 1a. cikk c) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„c) »szankcióbizottság«: az ENSZ Biztonsági Tanácsának 2713 (2023) sz. határozata szerinti, as-Sabákkal foglalkozó bizottság;”.
3. A 3. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„3. cikk

(1) Az 1. cikk nem alkalmazandó az Európai Unió közös katonai listáján szereplő áruk és technológia értékesítése, szállítása, átadása vagy kivitele céljából történő, katonai tevékenységekhez kapcsolódó olyan finanszírozás vagy pénzügyi segítségnyújtás vagy katonai tevékenységekhez kapcsolódó olyan technikai segítségnyújtás biztosítására, amelyet kizárólag a következők támogatására vagy a következők által történő felhasználásra szánnak:

a) a Szomáli Szövetségi Köztársaság kormánya, a somáliai nemzeti hadsereg, a Nemzeti Hírszerző és Biztonsági Ügynökség, a somáliai nemzeti rendőrség vagy Szomália büntetés-végrehajtási szolgálata;

b) az Egyesült Nemzetek személyzete, ideértve az ENSZ somáliai támogató misszióját (UNSOM) és az ENSZ somáliai támogató irodáját (UNSOS);

- c) az Afrikai Unió szomáliai átmeneti missziója (ATMIS) és az ehhez katonai és rendőri erőket biztosító országok, és a kizárólag az Afrikai Unió legutóbbi stratégiai műveleti koncepciója alapján, valamint az ATMIS-szel együttműködésben és összehangoltan tevékenykedő stratégiai partnerei;
 - d) az Európai Unió képzési és támogatási tevékenységei, Törökország, Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága és az Amerikai Egyesült Államok, valamint bármely más, a Szomáli Szövetségi Köztársaság kormányával a fegyveres erők jogállásáról kötött megállapodással vagy egyetértési megállapodással rendelkező állami erők, feltéve, hogy az ilyen megállapodások megkötéséről tájékoztatják a szankcióbizottságot.
- (2) Az 1. cikktől eltérve, a tagállamok illetékes hatóságai engedélyezhetik a kizárólag a szomáliai szövetségi tagállamok és regionális kormányok, illetve a Szomáliában működő engedélyezett biztonsági magánvállalatok támogatására vagy az általuk történő felhasználásra szánt, az Európai Unió közös katonai listáján szereplő árúk és technológia értékesítése, szállítása, átadása vagy kivitele céljából történő, katonai tevékenységekhez kapcsolódó finanszírozás vagy pénzügyi segítségnyújtás vagy katonai tevékenységekhez kapcsolódó technikai segítségnyújtás biztosítását, feltéve, hogy teljesülnek a következő feltételek:
- a) a IV. mellékletben szereplő árukkal és technológiával kapcsolatban a szankcióbizottság bejelentést kapott a Szomáli Szövetségi Köztársaság kormányától, és ezen intézkedés tekintetében öt munkanapon belül nem emelt kifogást;
 - b) az V. mellékletben szereplő árukkal és technológiával kapcsolatban a szankcióbizottság tájékoztatás céljából öt munkanappal korábban előzetes bejelentést kapott a Szomáli Szövetségi Köztársaság kormányától.

- (3) A (2) bekezdés a) és b) pontja alapján küldött értesítések a következőket tartalmazzák:
- a) a fegyverek, lőszeres és katonai felszerelések gyártójának és szállítójának adatai, beleértve a típust, a tételt és a sorozatszámokat is;
 - b) a fegyverek és lőszeres leírása, beleértve a típust, a kalibert és a mennyiséget;
 - c) a szállítás javasolt időpontja és helye; valamint
 - d) a tervezett rendeltetési egységgel vagy a tervezett raktározási hellyel kapcsolatos minden lényeges információ.
- (4) Az 1. cikk nem alkalmazandó a következőkhöz kapcsolódó finanszírozásra, pénzügyi segítségnyújtásra vagy technikai segítségnyújtásra:
- a) az ENSZ személyzete, a média képviselői, a biztonsági magánvállalkozások, vagy a humanitárius és fejlesztési szervezetek munkatársai és a velük kapcsolatban álló egyéb személyzet által, kizárólag személyes használatra ideiglenesen Szomáliába exportált védőruházat – beleértve a golyóálló mellényeket és a katonai sisakokat – értékesítése, szállítása, átadása vagy kivitele;
 - b) a kizárólag humanitárius vagy védelmi célú használatra szánt, halált nem okozó katonai felszerelések tagállamok vagy nemzetközi, regionális vagy szubregionális szervezetek általi értékesítése, szállítása, átadása vagy kivitele;

- c) védelmi célokból fegyvereket vagy katonai felszereléseket szállító hajók szomáliai kikötőkbe ideiglenes tartózkodás céljából történő belépése, feltéve, hogy az ilyen tételek mindenkor az említett hajók fedélzetén maradnak.”

4. A 3c. cikk a következő bekezdésekkel egészül ki:

„(3) A III. mellékletben felsorolt tételek Szomáliába történő értékesítése, kivitele, szállítása vagy átadása előtt az érintett tagállamnak értesítenie kell a Szomáli Szövetségi Köztársaság kormányát, hogy annak tudomása legyen róla. Az érintett tagállam továbbá legkésőbb 15 munkanappal az értékesítést, a szállítást vagy az átadást követően értesíti a Szomáli Szövetségi Köztársaság kormányát és a szankcióbizottságot az értékesítésről, a szállításról vagy az átadásról.

(4) A (3) bekezdés szerinti értesítéseknek tartalmazniuk kell az összes vonatkozó információt, beleértve a következőket:

- a) a tétel(ek) felhasználásának célja;
- b) a végfelhasználó;
- c) műszaki leírások;
- d) a tétel(ek) mennyisége; és
- e) a tétel(ek) tervezett raktározási helye.”

5. A III. melléklet helyébe e rendelet I. mellékletének szövege lép.

6. A IV. melléklet helyébe e rendelet II. mellékletének szövege lép.

7. Az V. melléklet helyébe e rendelet III. mellékletének szövege lép.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt ...,

a Tanács részéről

az elnök

I. MELLÉKLET

A III. melléklet helyébe a következő szöveg lép:

„III. MELLÉKLET

A 3c. cikkben említett tételek jegyzéke

1. A 2010/231/KKBP tanácsi határozat¹ IV. mellékletének 3. tételében meghatározottól eltérő, elektromos árammal vagy nem elektromos eszközökkel előidézett robbantás céljára tervezett berendezések és készülékek (pl. gyújtószerkezetek, detonátorok, gyutacsok és robbanózsínórok).
2. Az 1. és a 3. pontban felsorolt tételek »gyártásához« vagy »használatához« »szükséges« »technológia«. (A »gyártás«, a »használat«, a »szükséges« és a »technológia« kifejezések fogalommeghatározása az Európai Unió közös katonai listájában² található.)

¹ A Tanács 2010/231/KKBP határozata (2010. április 26.) a Szomáliával szembeni korlátozó intézkedésekről és a 200/138/KKBP közös álláspont hatályon kívül helyezéséről (HL L 105., 2010.4.27., 17. o.).

² HL C 72., 2023.2.28., 2. o.

3. A következő robbanóanyagok és prekurzorok, valamint az ezen anyagokból egyet vagy többet tartalmazó keverékek:

Az anyag neve	Chemical Abstracts Service (Vegyi anyag Nyilvántartási Szolgálat) nyilvántartási szám (CAS-nyilvántartási szám)	Kombinált Nómenklatúra (KN) kód ⁽¹⁾
Nitroglicerín (kivéve, ha egyedi gyógyszeradagokban csomagolták/állították elő), hacsak nincs elegyítve vagy keverve az Európai Unió közös katonai listája ML8. fejezetének a) pontjában meghatározott »energiahordozó anyagokkal«, vagy az ML8. fejezet c) pontjában meghatározott fémporokkal	55-63-0	ex 2920 90 70
Salétromsav	7697-37-2	ex 2808
Kénsav	7664-93-9	ex 2807
⁽¹⁾ A nómenklatúrakódok a vám- és statisztikai nómenklatúráról, valamint a Közös Vámtarifáról szóló, 1987. július 23-i 2658/87/EGK tanácsi rendelet (HL L 256., 1987.9.7., 1. o.) 1. cikkének (2) bekezdésében meghatározott Kombinált Nómenklatúrában és annak I. mellékletében meghatározottak szerinti kódok, amelyek e rendelet közzétételének időpontjában érvényesek, és amelyeket értelemszerűen az azt követő jogszabályok módosítanak.		

”

II. MELLÉKLET

A IV. melléklet helyébe a következő szöveg lép:

„IV. MELLÉKLET

A 3. cikk (2) bekezdésének a) pontjában említett tételek jegyzéke

1. Föld-levegő rakéták, beleértve a hordozható légvédelmi rendszereket (MANPADS).
2. 12,7 mm-nél nagyobb kaliberű fegyverek, valamint a kifejezetten ezek számára tervezett alkatrészek és a hozzájuk tartozó löszerek. (Nem tartoznak ide a vállról indítható páncéltörő rakétavetők, például a kézi páncéltörő gránátvetők [RPG-k] vagy a könnyű páncéltörő fegyverek [LAW-k], a hátrasiklás nélküli lövegek, a puszkagránátok vagy a gránátvetők.)
3. 82 mm-nél nagyobb kaliberű aknavetők és a hozzájuk tartozó löszerek.
4. Irányított páncéltörő fegyverek, beleértve az irányított páncéltörő rakétákat, valamint a kifejezetten ezek számára tervezett löszerek és alkatrészek.
5. Kifejezetten katonai célú felhasználásra tervezett vagy átalakított töltetek és eszközök; aknák és kapcsolódó anyagok; és gyújtózsínók.
6. Éjjellátó funkcióval ellátott fegyverirányzékok, beleértve a termikus és infravörös fegyverirányzékokat is, és tartozékok.

7. Kifejezetten katonai célú felhasználásra tervezett vagy átalakított merevszárnyas, csuklósszárnyas, döntött rotoros vagy döntött szárnyas légi járművek.
 8. Kifejezetten katonai célú felhasználásra tervezett vagy átalakított »vízi járművek« és kétéltű járművek. (»Vízi jármű« a hajó, a légpárnás hajó, a SWATH hajó, a szárnyashajó, valamint a hajótest, illetve annak része.)
 9. Pilóta nélküli harci légi járművek (az ENSZ hagyományosfegyver-nyilvántartásában a IV. kategória).”
-

III. MELLÉKLET

Az V. melléklet helyébe a következő szöveg lép:

„V. MELLÉKLET

A 3. cikk (2) bekezdésének b) pontjában említett tételek jegyzéke

1. Legfeljebb 12,7 mm-es, bármilyen típusú fegyver, valamint a hozzá tartozó lőszer.
2. 7-es típusú kézi páncéltörő gránátvetők (RPG-7-ek), könnyű páncéltörő fegyverek (LAW-k) és hátrasiklás nélküli lövegek, valamint a hozzájuk tartozó lőszer.
3. Fegyverirányzék.
4. Kifejezetten katonai célú felhasználásra tervezett vagy átalakított rotorszárny vagy helikopterek.
5. Testvédő páncélzat vagy védőruházat, az alábbiak szerint: Kemény testvédő páncéllemezek, amelyek legalább III. szintű (NIJ 0101.06, 2008. július), vagy a megfelelő nemzeti szabvány szerinti, ezzel egyenértékű ballisztikai védelmet nyújtanak.
6. Kifejezetten katonai célú felhasználásra tervezett vagy átalakított szárazföldi járművek.
7. Kifejezetten katonai célú felhasználásra tervezett vagy átalakított hírközlési berendezések.”